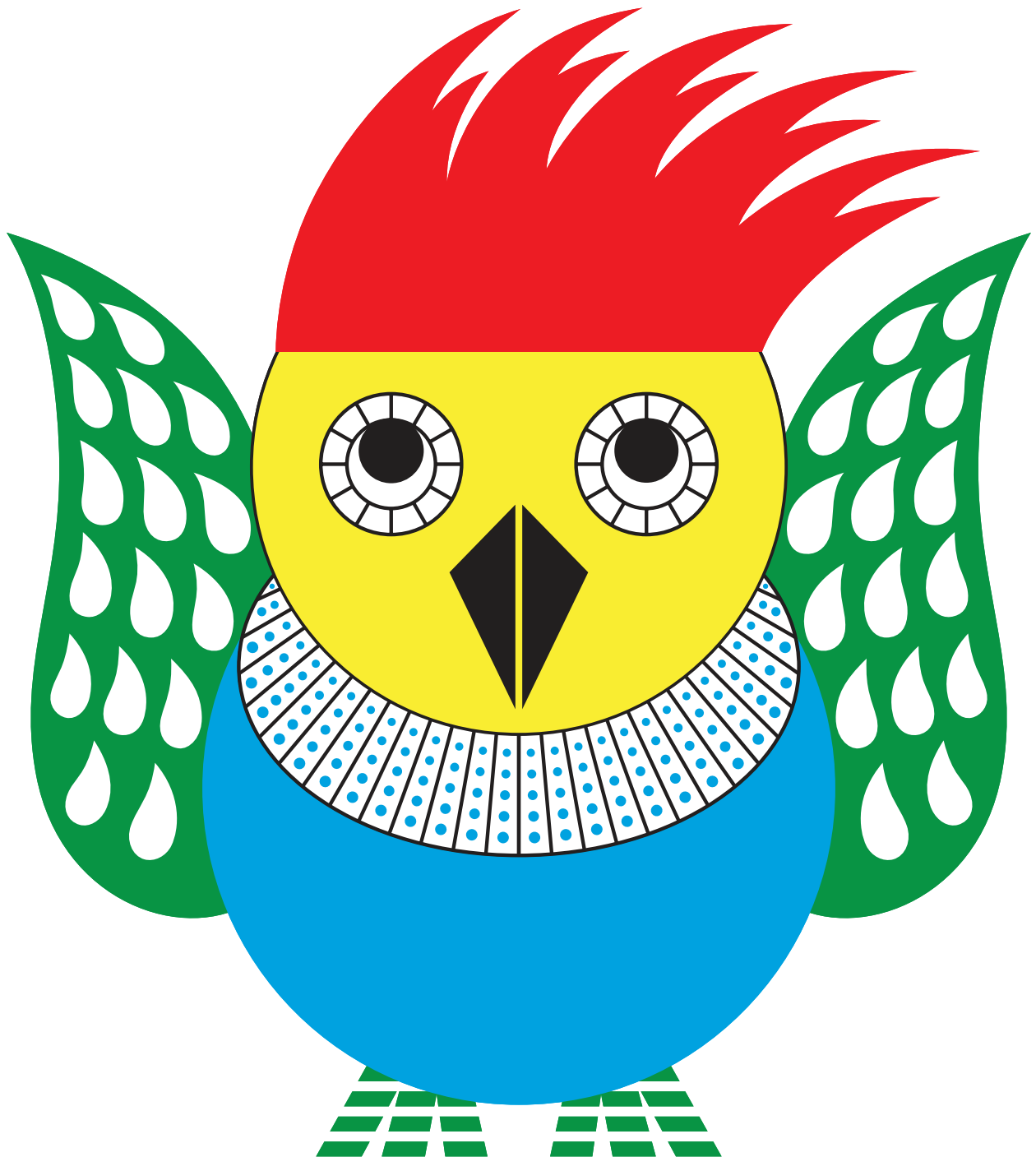




CS design award
THE 22nd CS DESIGN AWARDS 2022





CS design award
THE 22nd CS DESIGN AWARDS 2022

目次

一般部門	01
グランプリ	02
準グランプリ	04
優秀賞	07
中川ケミカル賞	12
審査員講評	16
審査風景	21

学生部門	23
テーマ：自然と街をつなぐブリッジデザイン	
金賞	24
銀賞	26
銅賞	28
入選	30
審査員講評	34
審査風景	38

ご挨拶【中川興一】	40
募集要項	42

Contents

General Category	01
Grand Prix Award	02
Quasi-Grand Prix Award	04
Excellence Award	07
Nakagawa Chemical Award	12
Judges' Comments	16
Scenes of Judgement	21

Student Category	23
Theme : The Bridge Design Connecting Nature and the Town	
Gold Award	24
Silver Award	26
Bronze Award	28
Excellent Work	30
Judges' Comments	34
Scenes of Judgement	38

Acknowledgement [Koichi Nakagawa]	40
Solicitation Conditions	42

一般部門

General Category

グランプリ

Grand Prix Award



金雲のみち

ディレクター／藤江 竜太郎 [広島市立大学芸術学部]
デザイナー／富田 菜月 [広島市立大学芸術学部]
デザイナー／亀山 慶一郎 [広島市立大学芸術学部]
クライアント／三谷 光司 [横川エリアマネジメント連絡協議会]
施工／相水 敏光 [巢守金属工業(株)]
フォトグラファー／達富 航平

the path to happiness

Director ／ Ryutaro Fujie [Hiroshima City University]
Designer ／ Natsuki Tomita [Hiroshima City University]
Designer ／ Keiichiro Kameyama [Hiroshima City University]
Client ／ Kouji Mitani [Liaison Council of Yokogawa Area Management]
Constructor ／ Toshimitsu Aimizu [SUMORI Metal Industries Co.,Ltd]
Photographer ／ Kohei Tatsutomi



準グランプリ

Quasi-Grand Prix Award



PENITENT
内装設計・アートディレクター／菊嶋 かおり、永澤 一輝[一級建築士事務所knof]
アートワーク・アートディレクター／小澤 真弓、瀬戸山 雅彦
クライアント／山路 裕希、山路 祐子 [合同会社MASTERPLAN]
内装施工・アート建具施工／西澤 佑二、鈴木 亮佑 [ファーストハウジング(株)]
カットティングシート施工／尼野 克明、内藤 貴文、奈良 雅 [(株)In Detail]
照明計画／吉田 剛士、福村 健太 [(株)モデュレックス]
フォトグラファー／児玉 晴希 [(株)児玉晴希写真事務所]

PENITENT
Interior Design, Art Director / Kaori Kikushima, Ikki Nagasawa [knof]
Artwork, Art Director / Mayumi Ozawa, Masahiko Setoyama
Client / Yuki Yamaji, Yuko Yamaji [MASTERPLAN LLC.]
Interior Constructor, Art Joinery Constructor / Yuji Nishizawa, Ryosuke Suzuki [FIRST HOUSING Co.,Ltd.]
Cutting sheet Constructor / Katsuaki Amano, Takafumi Naito, Masashi Nara [In Detail Co.,Ltd.]
Lighting Planner / Tsuyoshi Yoshida, Kenta Fukumura [Modulux Co.,Ltd.]
Photographer / Haruki Kodama [Haruki Kodama Photography]



八代市民俗伝統芸能伝承館(お祭りでんでん館)
ディレクター／平野 篤史 [アフォーダンス(株)]
デザイナー／平野 篤史 [アフォーダンス(株)]
デザイナー／萱沼 大喜 [アフォーダンス(株)]
クライアント／八代市
建築設計／平田晃久建築設計事務所
フォトグラファー／小野田 陽一 [SHEEHOOT]

Yatsushiro City Center for Folk Performing Arts
Director / Atsushi Hirano [AFFORDANCE inc]
Designer / Atsushi Hirano [AFFORDANCE inc]
Designer / Taiki Kayanuma [AFFORDANCE inc]
Client / Yatsushiro City
Architects / akihisa hirata architecture office
Photographer / Yoichi Onoda [SHEEHOOT]



準グランプリ
Quasi-Grand Prix Award



お惣菜屋「あてや」

ディレクター／田中 悠介 [designと]
デザイナー／田中 悠介 [designと]
クライアント／金田 康孝 [一般社団法人グッドラック]
フォトグラファー／衣笠 名津美

Delicatessen shop "Ateya"

Director ／ Yusuke Tanaka [design TO]
Designer ／ Yusuke Tanaka [design TO]
Client ／ Yasutaka Kaneda [General Incorporated Association goodluck]
Photographer ／ Natsumi Kinugasa

優秀賞
Excellence Award



大山エンリコイサム《FFIGURATI #366》

主催／ NADiff a/p/a/r/t [カルチュア・コンビニエンス・クラブ(株)]
アーティスト／大山 エンリコイサム
フォトグラファー／中川 周

Enrico Isamu Oyama, FFIGURATI #366

Organizer and Sponsor ／ NADiff a/p/a/r/t
[Culture Convenience Club Co., Ltd.]
Artist ／ Enrico Isamu Oyama
Photographer ／ Shu Nakagawa



優秀賞

Excellence Award



着せ替えピクトグラム

インテリアデザイン／前田 利幸、藤岡 知夏
[前田建設工業(株)一級建築士事務所]

サインデザイン／平手 健一 [(有)寺田平手設計]

照明デザイン／早川 亜紀 [灯デザイン]

Dressing pictograms

Interior Design ／ Toshiyuki Maeda, Chika Fujioka [Maeda Corporation]

Sign Design ／ Kenichi Hirate [TERADA HIRATE SEKKEI]

Lighting Design ／ Aki Hayakawa [Toh Design]



小さな風景に変化を! 広がる想像力

ディレクター／高安 重一 [鹿児島工業高等専門学校]

デザイナー／林 佳音 [鹿児島工業高等専門学校]

施工／東口 道也 [有限会社インテリア東口]

フォトグラファー／平林 克己

Change in a small space !

Director ／ Shigekazu Takayasu
[National Institute of Technology, Kagoshima College]

Designer ／ Kanon Hayashi
[National Institute of Technology, Kagoshima College]

Constructor ／ Michiya Higashiguchi [interior Higashiguchi]

Photographer ／ Katsumi Hirabayashi



優秀賞
Excellence Award

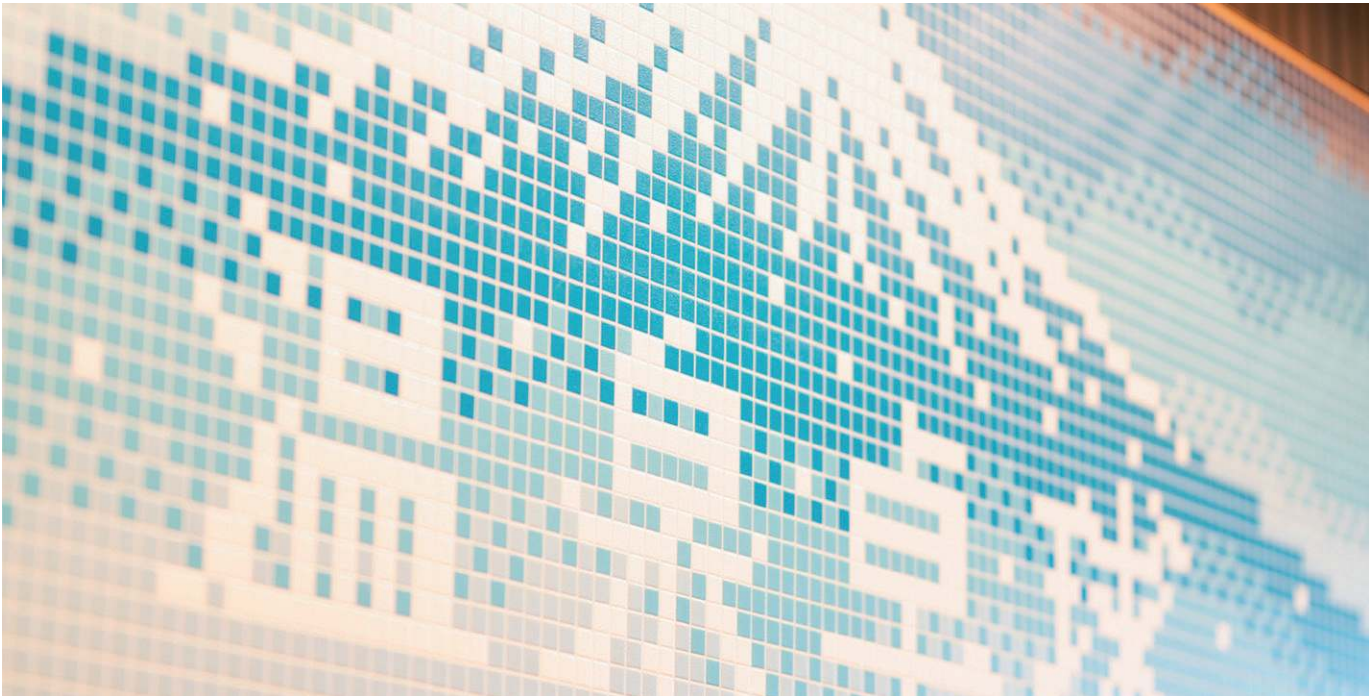


ビーバー

デザイナー／平綿 久晃 [(株)モーメント]
デザイナー／渡部 智宏 [(株)モーメント]

beaver

Designer／Hisaaki Hirawata [MOMENT]
Designer／Tomohiro Watabe [MOMENT]



河口湖旅館 うぶや「温泉卓球」

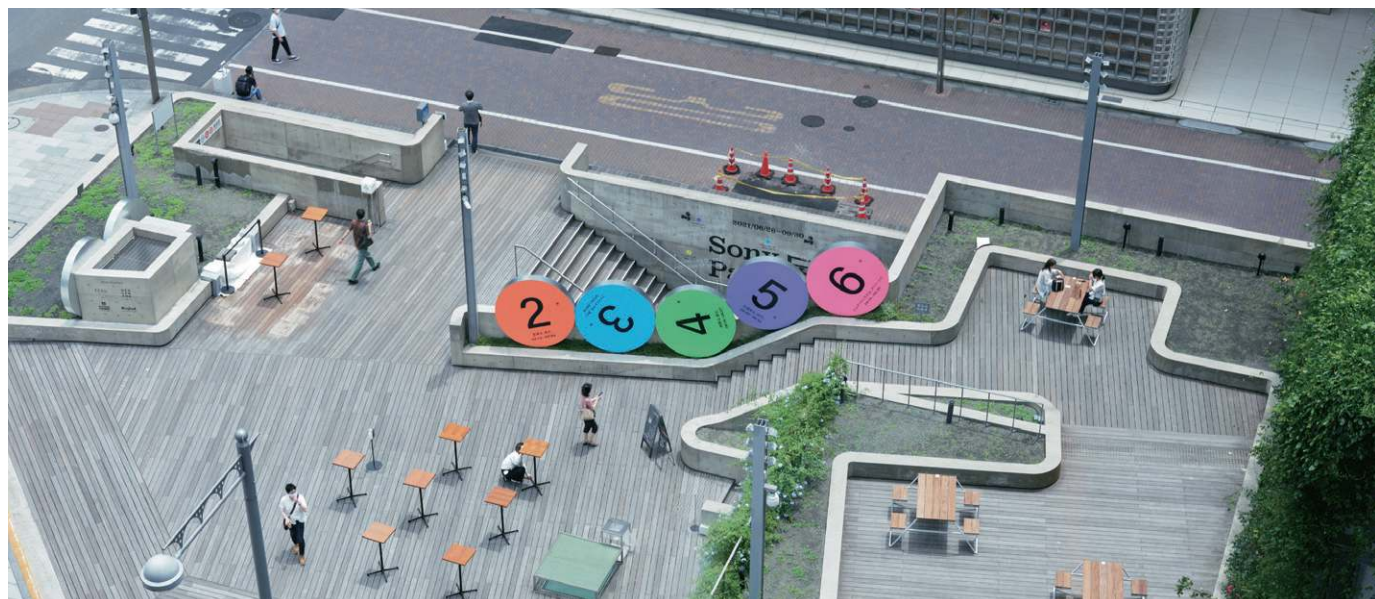
ディレクター／西澤 明洋 [(株)エイトブランディングデザイン]
デザイナー／橋 あずさ [(株)エイトブランディングデザイン]
クライアント／(株)うぶや
施工／(株)小林工芸社
フォトグラファー／谷本 裕志

Ubuya: Hot Spring Ping Pong (Onsen takkyu)

Director／Akihiro Nishizawa [EIGHT BRANDING DESIGN]
Designer／Azusa Tachibana [EIGHT BRANDING DESIGN]
Client／UBUYA Co.,Ltd.
Constructor／KOBAYASHI KOGEISHA CO.,LTD.
Photographer／Hiroshi Tanimoto



Nakagawa Chemical Award



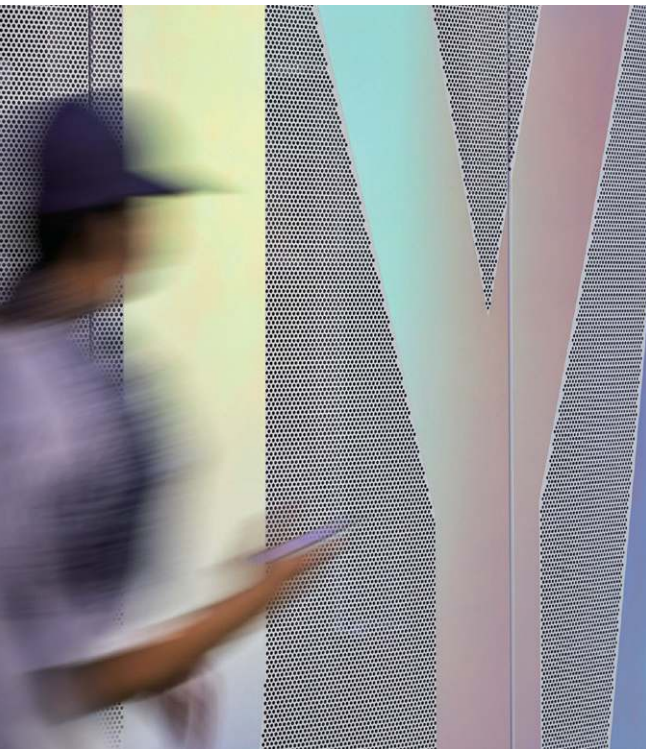
ディレクター／色部 義昭 [(株)日本デザインセンター]
デザイナー／山口 萌子 [(株)日本デザインセンター]
デザイナー／安田 泰弘 [(株)日本デザインセンター]
プロジェクトマネージャー／ソニー PCL(株)
クライアント／ソニー PCL(株)
施工／塩生 一博 [(株)脇プロセス]
空間設計／中原 崇志、阿部 真理子
フォトグラファー／岡庭 璃子 [(株)日本デザインセンター]

Director / Yoshiaki Irobe [Nippon Design Center, Inc.]
 Designer / Moeko Yamaguchi [Nippon Design Center, Inc.]
 Designer / Yasuhiro Yasuda [Nippon Design Center, Inc.]
 Project Manager / Sony PCL Inc.
 Client / Sony PCL Inc.
 Constructor / Kazuhiro Shioike [waki process Inc.]
 Spatial Design / Takashi Nakahara, Mariko Abe
 Photographer / Riko Okaniwa [Nippon Design Center, Inc.]



ディレクター／松島 倫明
デザイナー／ 中原 崇志
デザイナー／ 上西 祐理
アシスタントデザイナー／吉田 あさぎ
クライアント／ 21_21 DESIGN SIGHT
フォトグラファー／ 神宮 巨樹 [合同会社神宮巨樹]

Director / Michiaki Matsushima
Designer / Takashi Nakahara
Designer / Yuri Uenishi
Assistant Designer / Asagi Yoshida
Client / 21_21 DESIGN SIGHT
Photographer / Ooki Jingu [JINGU OOKI GK.]



渋谷地下街 仮設空調室外機置場

ディレクター／菊竹 雪 [(株)コンパッソ]
デザイナー／菊竹 雪 [(株)コンパッソ]
プロデュース／一般社団法人渋谷駅前エリアマネジメント
クライアント／渋谷地下街(株)
フォトグラファー／(株)ナカサアンドパートナーズ

**Temporary HVAC outdoor unit storage
for Shibuya-Chikagai**
Director／Yuki Kikutake [Studio Compasso Inc.]
Designer／Yuki Kikutake [Studio Compasso Inc.]
Produce／Shibuya Area Management Association
Client／Shibuya-Chikagai
Photographer／Nacasa & Partners Inc.



SHISEIDO BEAUTY SITE サイン計画

アートディレクター／糸藤 隆弘 [STUDY LLC.]
デザイナー／糸藤 隆弘 [STUDY LLC.]
デザイナー／佐藤 あゆ美 [STUDY LLC.]
空間設計／原田 圭 [D0.D0.]
クライアント／(株)資生堂
エージェンシー／凸版印刷(株)
エージェンシー／(株)トータルメディア開発研究所
施工／(株)総合デザイン
フォトグラファー／太田 拓実 [Takumi Ota Photography(株)]

Shiseido BEAUTY SITE Sign System
Art Director／Takahiro Eto [STUDY LLC.]
Designer／Takahiro Eto [STUDY LLC.]
Designer／Ayumi Sato [STUDY LLC.]
Interior Design／Kei Harada [D0.D0.]
Client／Shiseido Company, Limited
Agency／Toppan Inc.
Agency／TOTAL MEDIA DEVELOPMENT INSTITUTE CO., LTD.
Constructor／SOGO DESIGN Co., Ltd.
Photographer／Takumi Ota [Takumi Ota Photography Co., Ltd.]



弛緩と脱力への跳躍

原 研哉【審査委員長】

これまでのデザインは「洗練」や「張り」をゴールとして目指してしてきたように思いますが、今回は必ずしもそこに向かうのではなく、むしろ「弛緩」や「脱力」へと向かうベクトルを力としている作品に評価が集まったように思います。グランプリの「金雲の道」は広島の地下道のデザインです。薄暗い地下道の側壁に白をびしりと敷いて、そこに「雲」のパターンを配置している作品です。それぞれの雲の形状もいい形をしています。地下道に「金箔パターン」を用いた点に諧謔味を感じました。雲の形はリズムカルな明るさを持っており、地下道を一気に親しみやすく気持ちいい空間に切り替えている点が素晴らしいと感じました。準グランプリの「PENITENT」はカフェの壁面の装飾だと思いますが、多層レイヤーに分かれたビジュアルがよい効果を生んでいます。透過光で浮き上がってくるヴィジュアルは、一見シックなカフェの空間に似合わないように思われますが、波板を使ったり複雑な多層性を演出したりと、むしろカフェ空間に合致する揺らぎのあるデザインになっています。同じく準グランプリの惣菜店「あてや」も強く印象に残りました。ボロボロの木造モルタルの長屋のような建物の一階に惣菜屋さんが開店しているわけです。「あてや」というひらがな



ロゴの、侘びた風情がいい。ロゴの背景が真っ白であるのもいい。風化した建築にこの普通の白が映えています。たったそれだけのことですが、狙いましたデザインが見事に的の真ん中に命中しています。同じ傾向でもう一つ印象に残っているのは揚げ物屋の「ビーバー」。町の人気の揚げ物屋さんの改装計画ですが、透明な黄色のカッティングシートを全開口部に貼ったことで、店内が真っ黄色に見えるわけです。実に大胆な処理だと思いますが、赤ちようちんを見るとお酒を飲みたくなるように、遠くからこの黄色い灯りを見ると揚げ物が欲しくなりそうです。店内の装飾もこの店の気分に合わせて、そのさじ加減がすばらしいと感じました。それから、高校の校舎の階段室の開口部にカッティングシートを貼ることによって、たそがれた空気感を生み出している作品も印象的でした。これは学校生活の思い出として記憶に刻印される、心の底に残る色彩空間を生み出した作品です。ここで触れた作品は全て、これまで光のあたらなかった微妙な場所にカッティングシートを機能させようとする意欲的な作品です。そういう意味で、とても新しい成果が生み出されたのではないかと思います。

Leap to Relaxation and Sluggishness

Kenya Hara [Chief Judge]

The design so far tends to have aimed for “sophistication” and “tension” as goals, but this year, the works that were highly appreciated were not necessarily leading to “sophistication” and “tension” but rather emphasized the vector of “relaxation” and “sluggishness” to add power. The Grand Prix Award winner, “the path to happiness,” is the design of an underground passage in Hiroshima. White sheets are pasted on the side walls of a dimly lit underground passage, and patterns in the shape of clouds are arranged on the sheet. Each cloud has a fine shape. In addition, I feel a sense of humor in the use of gold leaf patterns on the underground passage. The shapes of the clouds are rhythmical and bright, and the passage has become a friendly, pleasant space, which I find fantastic. I suppose that the Quasi-Grand Prix Award winner, “PENITENT,” is a decoration on the wall of a café. The multilayered visuals produce a good effect. The visuals that emerge from the transmitted light do not match the space of a chic café at first glance but have turned out to match the café space by using a swaying design of corrugated sheets in complex multilayered arrangements. Another Quasi-Grand Prix Award winner, “Delicatessen shop Ateya,” left a deep impression on me. The deli is on the first floor of a rowhouse-like, battered, wooden mortar building. It is nice that the logo of the delicatessen Ateya

is written in hiragana characters in a lonely atmosphere. It is also nice that the background to the logo is pure white. The plain white stands out against the weathered architecture. This is all to the work, but the well-aimed design hits the bull’s eye beautifully. The deep-fried food shop “beaver,” which reflected the same trend as “Delicatessen shop Ateya,” also left an impression on me. The remodeling project was for a popular deep-fried food shop in town. The inside of the shop looks all yellow because of transparent yellow cutting sheets pasted on all openings. I consider this as very bold finish. Because we want to drink sake when we see red lanterns, I assume we want to eat deep-fried foods when we see yellow light from afar. The interior decoration also suits the mood of the shop. The delicate sense of balance is superb. Additionally, the work that created a twilight atmosphere by pasting cutting sheets on the opening of a stair hall in a high school building was impressive. This work produced a colorful space in the bottom of students’ hearts to remain imprinted in the memory of their school lives. All of the works listed here are ambitious and tried to make cutting sheets function in subtle ways in the places where no light had fallen in the past. In that sense, I believe that new results have been produced.

見えない価値を引き出すデザイン

佐藤 卓

シートを貼ることによって空間の印象を変容させることができることに驚きと新鮮さを感じ、シートが登場して以来デザイナーもこの効果を拡張し、多くの空間デザインが生まれ、CSデザイン賞ではその中でもより優れた提案をこれまで高く評価してきた。しかし今年の審査で印象的だった表現は、空間をカラフルに彩ったものよりも、その環境が持っている意味という、見えない価値を引き出しているものということだ。シートは付加するものだが、それによって空間に潜在する時間や意味という見えない価値を引き出すということ。社会が成熟してくると、「付け足す」行為としての付加価値は余剰なものになり、そこにある価値を見つけて引き出す方向へ意識が向くのは、ある意味必然であろう。既にあるものを利用することは、SDGsという観点からも理にかなっている。この傾向は受賞作品を見るとご理解いただけると思う。グランプリに輝いた地下通路の仕事は、まさにそのことを象徴しているかのようだ。かつて作業用通路だった暗くて怖い通路を、金箔を貼るというシンプルな行為で、一転して空間の可能性を魅力的に引き出した。飾り気のない、まるで都市の裏側のような古い通路だから魅力的になったのであって、新しい通路ではできなかったことである。そして金箔で表現された雲などのグラフィックの質がとても高いことにより、ただの通路にまるで



伝統的な日本文化が滲み出たような不思議さをも感じさせる素晴らしい仕事だと思う。そして審査しながら徐々に上位に上がってきて、最終的には準グランプリに輝いた「あてや」などは、ボロボロの商店街ゆえに、白地に墨文字の看板が、なんとも惹きつけられるのである。この環境だからこそ、余計なことはせず単純な墨文字表現が活きている。優秀賞の「ビーバー」なども、同じような観点で心惹かれた。新しくピカピカした空間に、新しいシートが貼ってあっても、もうそこに新鮮さは感じ辛いのかもしれない。他にも賞に輝いた仕事はどれも素晴らしいかった。カラフルに可愛く彩る表現が、急に精彩を失いつつあるのは、あくまで個人的な印象なのか。或いは社会的価値観の変容なのか。これを機会に推考してみたいと思う。

Design that Brings Out Invisible Value

Taku Satoh

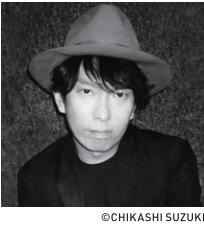
I was surprised and refreshed by the ability of cutting sheets to transform the impression of a space by pasting. Designers extended these effects since cutting sheets were introduced; thus, many space designs have been created, and excellent proposals have been highly valued in the CS Design Award. However, the impressive expression in this year’s judgment was in the works that drew out the invisible values of the meaning of their environments rather than in works that colorfully decorated the space. In other words, this was not added value but something drawing out the latent value of the environment. Sheets are added, but once added, they draw out the invisible value of the time and meaning underlying the space. As society matures, added value as an addition becomes excessive, and instead, we inevitably turn our attention to the direction of finding existing value and drawing it out. Using what already exists makes sense from the perspective of the SDGs as well. You would understand this trend after seeing the winning works. The work on an underground passage, which won the Grand Prix Award, symbolized this precisely. The simple act of applying gold leaf suddenly drew out the attractive potential of the space from a dark, scary work passage. The passage became attractive because it was sparsely decorated and old like the underside of a city. That would have been impossible if the passage were new. Furthermore, I consider this a great work that made me

experience wonder as if the traditional Japanese culture had emerged from a mere pathway due to the very high quality of the graphics of clouds expressed with gold leaf. “Delicatessen shop Ateya,” which gradually went up in ranking during the judgment and eventually won the Quasi-Grand Prix Award, attracted me because of the nameboard with black letters on a white background precisely because of the battered shopping district. The simple expression with black letters, without adding anything else, was effective in this environment. The Excellence Award winner, “beaver,” also attracted me from a similar perspective. It is hard to feel freshness anymore even if a new sheet is pasted in a new, shining space. All the other works that won awards were also great. Is it just my personal impression that colorful, cute expressions are rapidly losing their vividness, or is it a change in the social values? I would like to take this opportunity to speculate on that.

地味さの発見

石上 純也

「地味」という言葉が正しいかどうかはわからないけれど、最近、ぼくは何故かそういうものに惹かれている気がする。鋭利にエッジが効いたものでも、周囲から突出した派手派手しい目立つものでもない。それ自体が独立性を保ちながらも、環境に馴染むようにして、周囲に溶け込んでいるもの。それ自体が際立つわけではなく、それがあることによって、周囲の環境に枠組みを与え、その環境を切り取り、切り取られた環境そのものに存在感を与え、浮かび上がらせるようなもの。そういうものに新鮮さを感じる。「地味さ」とは、あるものがある環境の本来の特徴や個性と強く結びつくことで生み出される価値観である。「地味」であるためには、その場所の歴史や風土などのコンテキストに、柔らかく滑らかに染み入るようにアクセスすることが重要である。いかなるエッジとも派手さとも縁を切るような、明快な意志が必要だ。ある環境における独特の「地味さ」を発見することは、その場所の存在意義を再び蘇らせることにも繋がる。「地味さの発見」は、現代の世の中において、全体と部分とを複雑に結びつけ、環境とその環境を構成する要素とを、等価に風景としての存在に変えていく新しい試みではないだろうか。そのような視点で今回の応募作品を眺めたときに「地味さの発見」という姿勢において、以下の作品に共通の時代性を感じた。



©CHIKASHI SUZUKI

グランプリの「金雲のみち」、準グランプリの「お惣菜屋あてや」、優秀賞の「小さな風景に変化を!広がる想像力」と「ビーバー」。これらを今までの価値観で眺めてしまうと、一見、洗練された感性からは程遠いような、ある種の野暮ったさや垢抜けなさを抱いてしまう。しかし、これらの作品には、環境の個性と作者の知性が繊細に絡み合う風景があり、その場所に刻み込まれた時間を新たに掘り起こすように、環境と作品とが、一体的な感性のなかで浮上してくる存在感がある。「金雲のみち」は、鈍く輝く金の雲によって、薄暗い地下道という環境を、その地下道らしさをそのままにポジティブに際立たせ、地下道でしか成立し得ないような爽やかさをつくり出すことに成功している。「お惣菜屋あてや」は、寂れた街を背景に、その寂れ具合がその環境の味に見えてくるように、真っ白な看板と見慣れたフォントの組み合わせによって新たな風景を実現している。「小さな風景に変化を!広がる想像力」と「ビーバー」は、表現はどちらも似ているが、前者は、学校建築がつくりだす独特の環境を際立たせ、後者は、揚げ物屋の庶民性と昭和から続くその店の時間性を拡張するかのように環境を生み出している。このような作品が共時的に、世の中に現れてきたことに、時代の価値観が静かな変化を起こしているような空気を感じた。

Discovery of Soberness

Junya Ishigami

Though I do not know if “sober” is the right word or not, I feel somehow attracted to something sober recently. Something that is not sharply edgy nor flamboyant and outstanding compared to the surroundings. It is something that blends into the surroundings and fits in with the environment while maintaining an independence of its own. It does not stand out by itself, but its presence provides a framework for the surrounding environment, cuts that environment out, projects a presence to it, and highlights it. I feel freshness in such things. “Sober” is a sense of values generated when something is strongly connected to its innate characteristics with originality in a certain environment. To be sober, it is important to access the context of history and climate in that place as if permeating in a soft and smooth manner. A clear-cut intention is required so much as you cut ties with anything edgy and flamboyant. The discovery of the sober quality specific to an environment can lead to the revival of the meaning of that place. I wonder if the discovery of a sober quality is a new attempt in a modern world to tie the whole to the parts in a complex way and to change the environment and the elements that consist of that environment into an existence equivalent to a landscape.When I looked at the works submitted for this year’s award from this perspective, I felt the common nature of the times in the following works as the approach to the discovery of a sober quality. “the path to happiness” won the Grand Prix Award, “Delicatessen shop Ateya” won the Quasi-Grand Prix Award,

and “Change in a small space!” and “beaver,” both of which won the Excellence Award. If you look at these works with a conventional sense of values, they appear to be far from sophisticated at first glance so that you feel that they are uncool and unrefined. However, they have a landscape in which the individuality of the environment and the intelligence of the artists are delicately intertwined. They also have a presence such that the environment and the work emerge from among the unified sensibility as if newly unearthing the time engraved in that place. “the path to happiness” successfully creates a freshness that seems possible only in an underground passage by positively emphasizing the environment of a dim underground pathway with shining golden clouds while maintaining its character as is. “Delicatessen shop Ateya” achieves a new landscape through a combination of a pure white signboard and a familiar font against a backdrop of a desolate town so that you come to recognize the degree of desolation as an element of the environment. “Change in a small space!” and “beaver” are both similar in expression, but the former highlights a unique environment created by the architecture of a school, while the latter creates an environment extending the commonness of a deep-fried food shop and the temporality of the shop that has continued since the Showa era. The synchronic emergence of these works into the world made me feel the atmosphere that a sense of values at the time is quietly changing.

リノベーションならではの付加価値

五十嵐 久枝

第22回の審査会は、通常に近い対面形式でそれぞれの意見を活発に交換し合い、とても有意義な時間であったと感じている。2年に1度のピエンナーレ形式の審査会は、社会の変化を敏感に感じさせてくれる程よい間隔であり、コロナ感染対策も3年目に入った。ここまで長い辛抱があり慎重な対応と経過を辿ってきている。前回は外観を介して内部を窺い知るというだけで、中に入っていけない見えない隔たりをこちらが存在させていたのではないかと、今回の審査を終えて感じ始めていた。今回は、数々のリノベーション案件が印象的で記憶に留まっている。かつてのリノベーション以上にリノベーションならではの付加価値が表現され、見る側を引き込んでいる。既に存在している時間の蓄積と新たなクリエイションの共存にしっかりと心を掴まれ、内部へと引き込まれた。グランプリの「金雲のみち」は、まさにそう感じていた。かつて駅工事のために設けられた作業用通路が後に地元住民の地下通路となり、殺風景な薄暗い通路は夜間の通行は避けられている。「明るく出来る方法はないか」という住民の声からこのプロジェクト立ち上がり照明工事はできないという条件のもとで模索した結果、金箔シートを選択したことにとっても驚かされた。時代を

Added Value Only Possible with Remodeling

Hisae Igarashi

We had a very meaningful time at the 22nd judgment meeting because we actively exchanged each judge’s opinions face-to-face, which was close to normal. The judgment meeting is held every two years in a biennale-style, which is a moderate interval to make us more sensitive to changes in society. This is the third year since we began infection prevention measures for COVID-19. We have implemented cautious measures and processes with patience for a long period of time. Upon finishing this year’s judgment, I began to wonder whether we had generated an invisible gap last time that enabled us only to perceive the inside through the external appearance but did not allow us to enter. This year, a number of remodeling works were impressive and remain in memory. The added value, which was only possible through remodeling, was expressed more than in past modeling works, and those drew in viewers. I was firmly captivated by the coexistence of the accumulation of existing time and new creations and drawn inside. This was exactly how I felt about the Grand Prix winner— “the path to happiness.” An access road that had once been built for station construction later came to be used as an underground passage for local residents. Walking through the bleak, dim passage at night was avoided. The residents asked if there was a way to light the passage, which led to the launching of this project. I was also very surprised that they chose gold leaf sheets after exploration under the condition that no lighting work was feasible.

超えた箔の美しい輝きが地下通路の青白い蛍光灯は温暖色に変換され、エネルギー消費はそのままでも反射によって通路全体に光を分散させ、以前よりも明るく感じさせる。流れる雲の文様は季節の移ろいとともに吉祥のあらわれ、英文タイトル「the path to happiness」のようである。地元の方々に愛されてきた「揚げ物屋ビーバー」。その外観、看板とウインドウガラスのイエローによって、油の匂いと懐かしい記憶を瞬時に蘇らせてくれるだろう。元の店舗は老朽化を理由に閉店されたそうだが、地元の推しファンの熱い思いが継続に名乗りを挙げ、リニューアルを実現させたという。誰もが気軽に立ち寄れるこういった店(場)が無くならず継承されるということは、今では簡単なことではなくなった。これからまた取り戻せることを願わずにはられない。「2121年 Futures In-Sight」では、新聞や雑誌の紙面に迷い込んだ感覚を味わうこととなり、興味深い体験をした。モノや映像は見慣れたスケールなのだが、文字や言葉はスケールオーバーして感じられ迫ってくるようである。突如、巨大な羅針盤が現れ、言葉(記事)と記号が次々と現れ、自分が動いていると言葉も動き出すかのように感じ、バーチャルな体験に近い感覚があった。



そこにいる人々の姿が浮かぶ

服部 一成

グランプリとなった横川駅の自由通路「金雲のみち」の写真を見ていると、この場所を毎日こどもからおとなまでさまざまな人が行き交う様子が想像できる。それはなかなか魅力的な光景だと思った。薄暗いが味わいもある通路の、その環境からデザインが乖離せずにうまく日常に馴染んでいる。けれども地味なわけではなく、このデザインができたことで歩く人の緊張がほぐれ、気分が明るくなるような感覚も確かにある。もしも自分がこの場所のデザインを担当したらと想像してみると、かなりの難題であったことがわかる。既存の壁や照明の状態、60メートルという距離の長さ、通行する人の幅広さ、そしてかけられる時間や予算。モチーフを金の雲だけに絞り、雲の形のさまざまな変化で魅せたデザインの判断は見事だったと思う。準グランプリの「PENITENT」は、コーヒーやケーキなどで時間を過ごすカフェの装飾。原色を大胆に使ったデザインだが、窓からの透過光を生かし、3層構造にしたFRP波板の効果で、シート素材の色をやわらかい光の現象に変えている。波板の懐かしいような素材感に色のエッジが滲み、不思議と静かに落ち着く空間を演出している。「お祭りでんでん館」は、ゴールドの点で絵を描いていく方法を徹底しておこない、ユニークな質感を生み出している。各収蔵扉のなか



に収められているお祭りの鉾をそれぞれ絵であらわしていて、つまりは変わった発想のサインシステムでもある。コンクリートの現代建築を、この楽しいデザインによって地域の歴史にうまくつなげているようにも見えた。お惣菜屋「あてや」は、印象的な周囲の町並みとの関係、この立地条件をどう扱うかのさじ加減が絶妙。サインを最小限に抑えて、その結果、場の魅力をくっきりと顕在させている。グランプリをはじめ今回の受賞作には、その場所にいる人々の姿が好ましく想像されるような作品が多く選ばれたように思う。「あてや」の白い看板を目印におかずを買いにきた夫婦や、優秀賞の鹿児島工業高専の階段の淡い光の中で立ち話す学生、駅前の揚げ物屋「ビーバー」の黄色い店に立ち寄る部活帰りの高校生たちの姿が浮かぶ。デザインが現在の生活のなかに紛れこむように存在していて、その場所のもつ力を引き出している。

I Can Picture People There

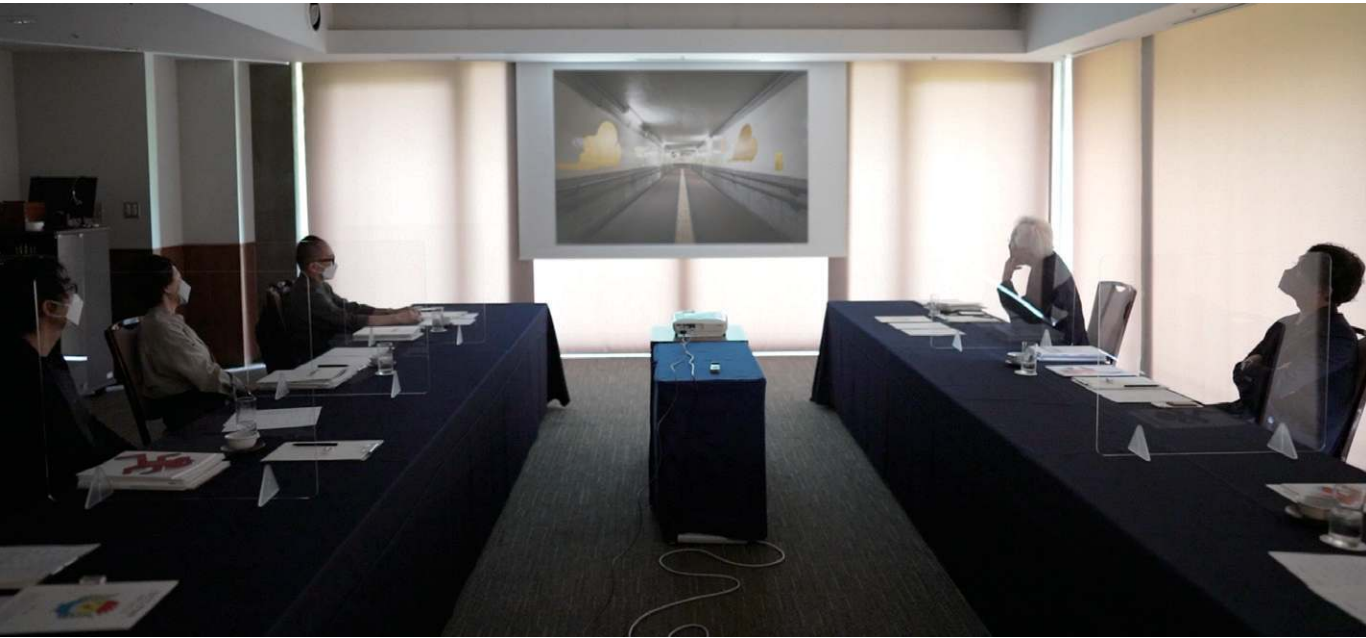
Kazunari Hattori

After seeing pictures of the Grand Prix Award winner, “the path to happiness” produced on the free passage at Yokogawa Station, I can picture a variety of children and adults coming and going through this space every day. It is quite an attractive scene. The design does not diverge from the circumstances of this dim but impressive passage but is well adapted to everyday life there. It does not mean the design is plain. The design certainly gives me a sense of easing the tension of the people walking through the passage and brightens their mood. I find this work quite challenging, when I try imagining if I were in charge of the design because of the condition of the existing walls and lighting, the length of 60 meters, a wide variety of people walking through this passage, and the time and budget allocated to the production. I admire the design team for their decision to focus on the golden clouds as the motif, which attracted people with the various changes in the shape of the clouds. The Quasi-Grand Prix Award winner, “PENITENT,” is a decoration for a café where people spend time drinking coffee and eating cakes. Though bold primary colors are used, the effect of the three-layered FRP corrugated sheets, leveraged by the light transmitted through the window, turns the colors of the sheet materials into a phenomenon of soft light. The strangely quiet, calm space is created through the nostalgic texture of corrugated sheet

materials and the blurred edges of colors. “Yatsushiro City Center for Folk Performing Arts” creates a unique texture by featuring the method of painting with golden dots. This work represents festival floats, each of which is individually stored behind the storage doors. In other words, it is a signage system with an unusual idea. This fun design also successfully connects modern concrete architecture to local history. “Delicatessen shop Ateya” is exquisite in its relationship to the impressive townscape surrounding the café, as well as the well-balanced consideration of how to handle the condition of this location. By minimizing the signage, the designer clearly exposed the attractiveness of the place. I suppose that many of the works that evoke favorable images of people who are there won the awards, including the Grand Prix this year. I can picture a married couple who came to buy side dishes at the white sign of “Delicatessen shop Ateya,” students standing and chatting in dim sunbeams on the stairs of the National Institute of Technology, Kagoshima College, in the Excellence Award, and high school students on their way home from after-school activities who stop by the “beaver,” a yellow deep-fried food shop in front of the station. Designs exist to blend into the current lives and draw out the power of the place.

一般部門 審査風景

General Category Scenes of Judgement



審査員（順不同敬称略）



原 研哉【審査委員長】



佐藤 卓



石上 純也

©CHIKASHI SUZUKI



五十嵐 久枝



服部 一成

学生部門

Student Category

金賞

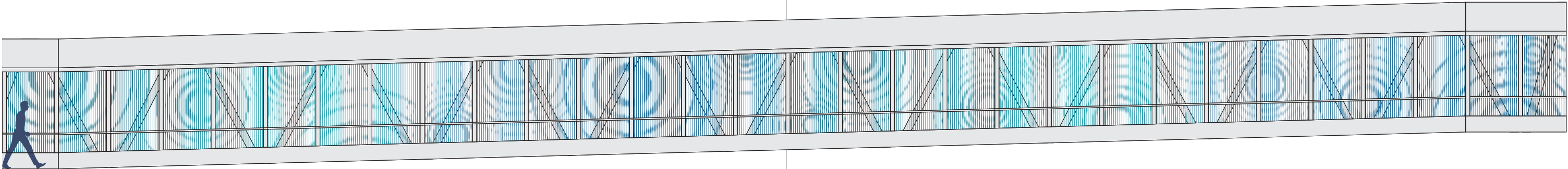
Gold Award



veins

丸山 咲 Saki Maruyama
武蔵野美術大学 日本画学科 Musashino Art University

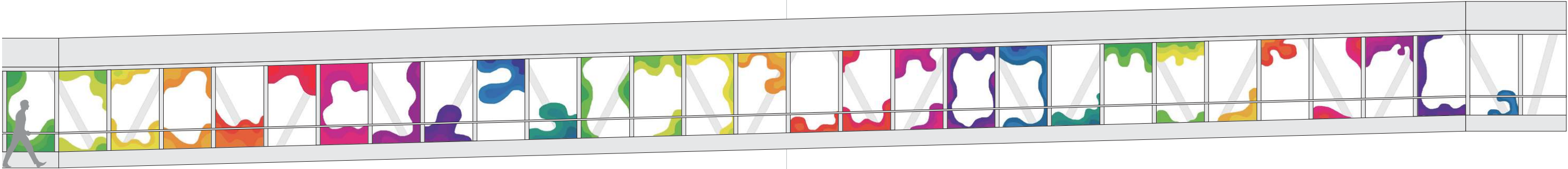
自然とまちをつなぐ、『脈』。
葉脈と空から見た街の構造は、まったく違うものにもかかわらず、よく似ている。一見相反するふたつに共通する「脈」を、「自然との融合」を目指すおたかの森の本館と別館をつなぐブリッジを飾るモチーフに選んだ。陽が差し込み床に溢れた木漏れ日のような光は、天気や時間によって刻一刻と表情を変え、まるで木々の間を歩いているような感覚を起こさせる。この橋が自然と街を、色々な人の暮らしを、今と未来を「つなぐ」脈になってくれるように願いをこめた。



重なる波紋
KASANARUHAMON

房野 広太郎、市花 恵麻 Kotaro Fusano, Ema Ichihana
明治大学 理工学部 建築学科 Meiji University

このブリッジを中心に、人・街・自然がつながりを持ち、広がっていく様子を、波紋に例えて表現した。また、光を透過し、床面に映し出された波紋は、ブリッジ内部に自然環境と一体となったような空間を創り出す。



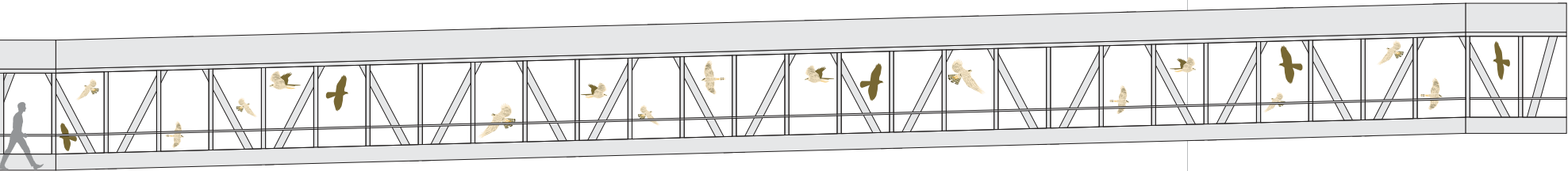
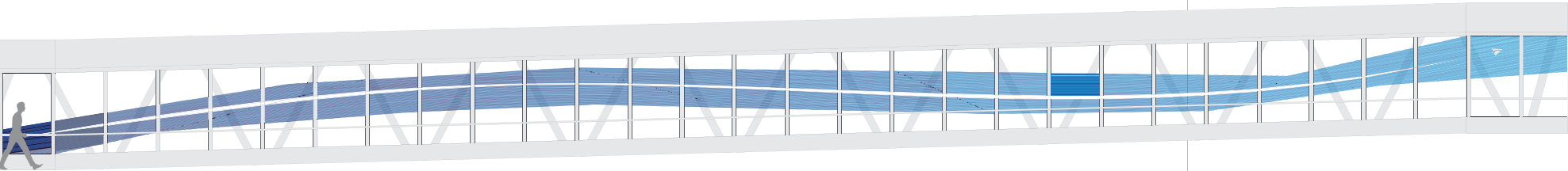
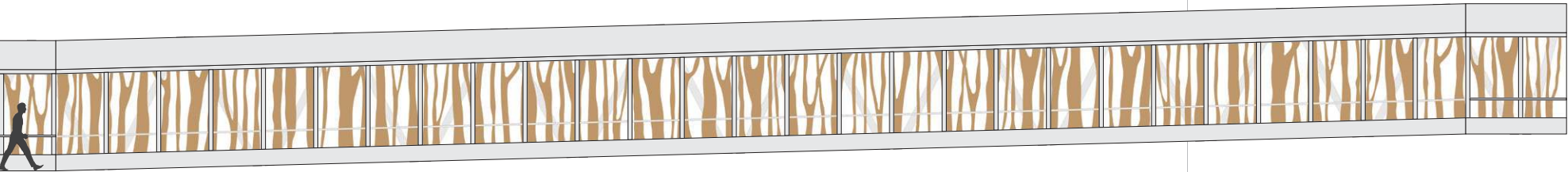
揺らめく中
yuramekunaka

原 美咲 Misaki Hara
中央工学校 インテリアデザイン科 Chuo College of Technology

流山おおたかの森の自然を考えた時、自然が育つ為に必要な水や、大地を連想した。そこから水が滴る揺らめきや、地層の重なりをイメージし、橋のデザインへ落とし込んだ。

銅賞

Bronze Award



森の細道

forest pathway

柳 雄貴 Yuki Yanagi
九州大学大学院 デザインストラテジー専攻 Kyushu University

「森を歩くとき、たくさんの幹が視線を遮る。僕たちはその先が気になる。先に広がる森が少しずつ運動する。僕たちはその風景に感動する」。本提案は、森の細道を歩く体験を連絡ブリッジにつくるものである。森の細道を歩く時、体験者の周辺にある木々の幹が、その奥の風景を強調させることに注目した。連絡通路のガラスウォールに幹の連なりを表現することで、奥に広がる風景に動きを与え、人と風景の関係を生み出す。地上7メートルの宙に浮く森の道。街の未来を眺める通路である。

紙飛行機雲

Paper airplane cloud.

出井 靖伸 Yasunobu Idei
東京都立大学 システムデザイン学部 インダストリアルアート学科 Tokyo Metropolitan University

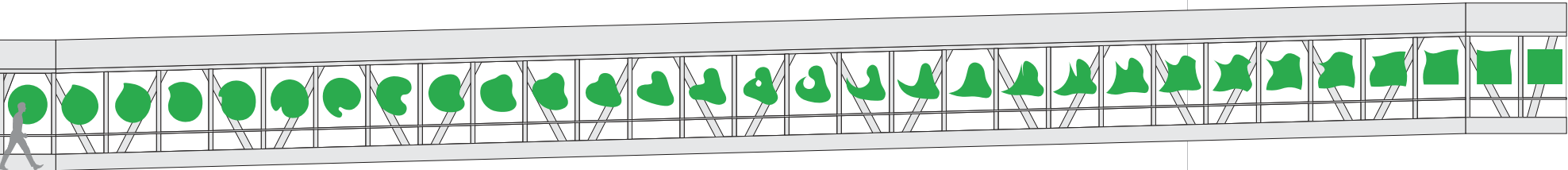
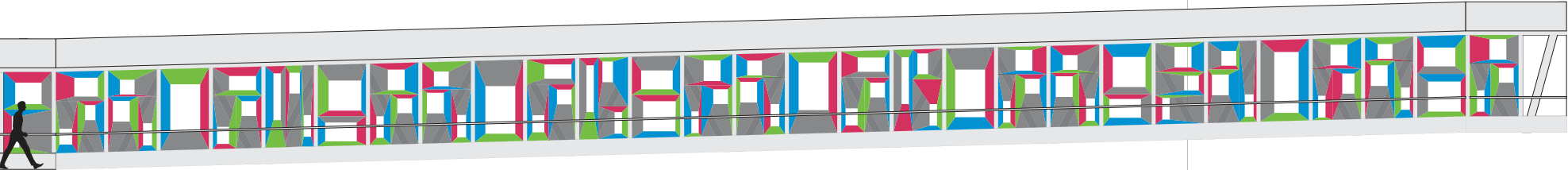
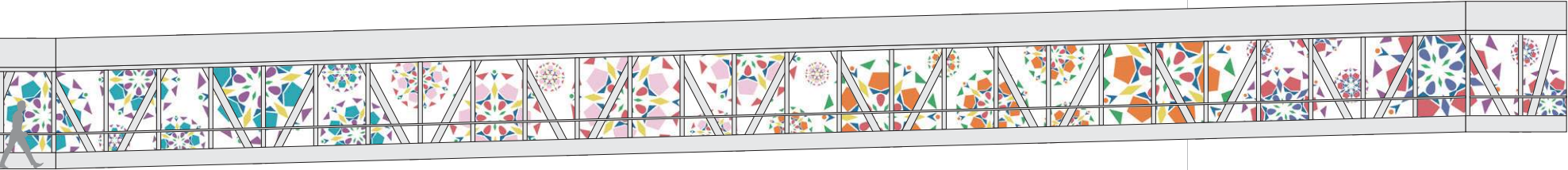
おおたかの森の青空に思いをのせた紙飛行機が飛ぶ。
誰かから誰かへ、誰かから青空に向けた思いをのせた紙飛行機がおおたかの森のブリッジを飛びます。内側至近から見ると、進行方向に青い細いラインの中に白い太いラインが続きます。この先に何が続くのだろうという好奇心。最後に紙飛行機が飛ぶことで爽快感を与え、なるほどこれは青空で飛行機雲だったのかという納得感も与えます。青空と飛行機雲であったことがわかった次には全貌がどうなっているのか見てみたくなること間違いなしです。さらには外側遠距離から見ると青色の美しいグラデーションにスーと紙飛行機が飛んでいてとても美しい青空を見上げることができます。人がたくさん行き交うブリッジ、さらには自然が美しいおおたかの森にぴったりの提案です。

大鷹

Otaka

野中 宗近 Munechika Nonaka
芝浦工業大学 建築学科 Shibaura Institute of Technology

流山の魅力の1つである大鷹。地域の子供にも、まちの外から来た人にも、一目でその魅力を認識してもらうためのデザインを考えた。歩行者が見上げると、窓は空を反射し、高々と舞う影を重ねて映し出すスクリーンとなる。ブリッジ内を歩く人々は、影の正体を認識し、まちについての想像を働かせる。素材は、カッティングシートAのレギュラーシリーズを用いることで、大鷹のシルエットが遠くからも認識しやすくなるとともに、色などの特徴も把握しやすくなる。



万華鏡
MANGEKYO

嶋田 千展、吉田 聖 Chihiro Shimada, Hijiri Yoshida
大阪芸術大学 デザイン学科 空間デザインコース専攻 Osaka University of Arts

「万華鏡の中の世界の美しさ」をコンセプトにデザインしました。橋を万華鏡の中と見立てて、歩いて行くとたびに万華鏡が織りなす景色や色彩が変化していく様子や、ガラスに日差しが入る事によりキラキラとした万華鏡の美しさを表現出来るのではないかと思います。

でこぼこ窓
DecoBokoMado

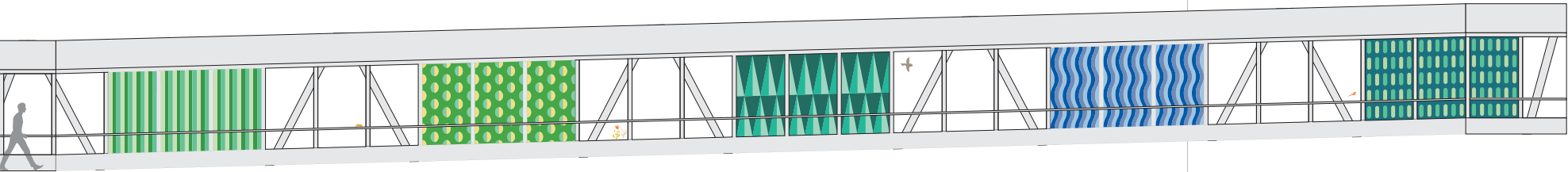
柳 雄貴 Yuki Yanagi
九州大学大学院 デザインストラテジー専攻 Kyushu University

でこぼこしたような立体的な窓を作ります。奥に凹んでいるのか、手前にでてきているのか、曖昧な表現を4色のカッティングシートで表現しています。真ん中に空いた矩形の窓は、風景を切り取ります。これまで素通りしていた風景が浮かび上がり、街の過去 - 現在 - 未来を想像したくなる窓です。

変化と不変
henkatofuhen

池田 華子 Kako Ikeda
多摩美術大学 グラフィックデザイン学科 Tama Art University

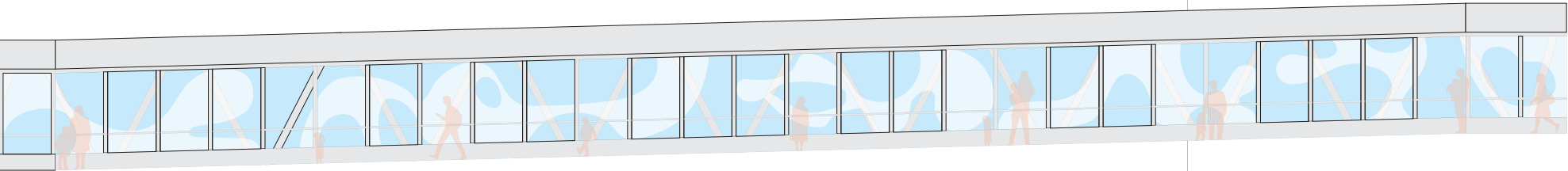
正方形から正円、正円から正方形に形が変化する過程を、一枚のガラス面に一つずつ図形を配置し構成しました。連絡ブリッジを渡る人は移動と共に形が変化し、外を行き交う人は全体的な変化を一つのつながりとして見る事が出来ます。変化というのは、自然にも人にも絶えず起こり得ることです。季節や周囲の環境によって自然は移り変わり、成功や失敗を繰り返す人は成長します。ここでは自然と人を分けずに、同じ変化する存在として捉えるため、抽象化した図形で表現しました。また、形は変わってもつながりは変わらないという意味を込めて、同じカラーと、離れて見ると一続きになる様な配置を意識して制作しました。これから先も、この街が変化を恐れず、つながりを忘れない場所であって欲しいという願いを込めました。



こもれび
Sunlight filtering through nature

神谷 寛太 Kanta Kamiya
東京デザインプレックス研究所 グラフィック / DTP専攻 Tokyo Designplex Institute

都心から一番近い森のまち流山市の自然環境を5つのゾーンに分けカッティングシートの影とIROMIZUの光で木漏れ日のように表現した。ブリッジの内側を通る人は木漏れ日を体感することでその自然環境や生態系に出会え、外側から見る人は通る人がリズムミカルに自然の中から出たり隠れたりする様子を楽しんでほしい。



雲のように
Like the Clouds

大山 優 Masaru Oyama
東京理科大学 建築学科 Tokyo University of Science

緑豊かなこの街に雲を浮かべてみる。横に長い空中通路に浮かんだ雲は歩みとともにゆっくりと横に流れていきます。雲の向こうには何があるのだろうか? そんな純粋な疑問は大人も子どもも中にいる人も外にいる人もガラスの向こうに意識を向けさせ、自然と街は一つに溶け合っていきます。

時間のデザイン

松下 計 [審査委員長]

Covid-19の猛威が一旦なりを潜めた2022年、CSデザイン賞学生部門は2年ぶりに現物審査のリアリティと熱気に包まれながら選考が行われた。本年のテーマである「流山おおたかの森駅の連絡通路」は、38メートルに及ぶ緩やかな勾配を持つガラス壁の橋で、時間を象徴したような細長いメジャーのような画面をデザインする必要があり、さながらどちらの入口からでも見る事が出来る「絵巻物」のデザインのようにもある。この橋を渡るうとする人はまず全景を一望し世界観を感じ取りつつ、移動によって生じる見え方の変化を楽しむ視覚的な連続性（シークエンス）を持つという点で、極めてコンセプトualな課題であったと言える。楽しくポジティブな提案なのか、知性に富んだクールな提案なのか、何かメッセージを伝える提案なのか、どの提案がこの場所に相応しいのか、正解はない。どれも正解である。選考委員は出品された平面図を見ながら、実際この橋を歩くとどのような感情を抱かせるのかひとつひとつ想像しながら審査に当たったと思われる。従って作者がどのような体験を他者に提供しようとしているのか、補助的なビジュアルを携えいかに端的に説明し得ているか、そのプレゼン



テーション能力もとりわけ今年の選考には大きく影響したと思われる。橋を横から見た細長い平面図を一枚の絵としての卓越性を見出す視点は一部にはあるものの、橋を渡るまでの時間をいかに魅力的に演出したのかという、この課題独自の条件が審査する視点に大いに関係したと思われる。そのような意味でとりわけ金賞の「veins」は、歩いている人が入り口から出口まで過ごす時間性と、そこを通った時刻による変化（朝なのか、昼なのか、夕方なのか）という意味での二重の時間性を持っており、その場所を経験したいと思わせる魅力に満ちた優れた提案だった。またプレゼンテーションもわかり安く的確であった。一点選考において印象に残った事として付け加えたいのが、コピー＆ペーストによる、まったく同じビジュアルを安易に繰り返す表現に対して、実際橋を歩いている事を想像するとき「この相似する形はどこに差があるのか」、自然に探してしまう事が予測され、結局まったく同一であった時の拍子抜け感があり、それを行うのであれば相応のコンセプト（理由）が必要であったであろうと思う。自分の身をその場に置く想像をしながらの審査では余計にその事が際立ったのではないかと思う。

Design of Time

Kei Matsushita [Chief Judge]

In 2022, when the COVID-19 pandemic calmed down for a while, the Student Category of the CS Design Awards was screened for the first time in two years reflecting the reality and enthusiasm of actual judgment. This year's theme of the passage connecting Nagareyama-otakanomori Station is a 38-meter-long, gently sloping glass-walled bridge. The requirement was to design a picture plane as a long and narrow measure symbolizing time. The project was also like designing a picture scroll that could be viewed from either entrance. This could be defined as an extremely conceptual subject as a person about to cross this bridge would get a panoramic view and perceive a perspective of the world and, at the same time, view a visual sequence to allow the person to enjoy changes in view as the person moved. Should the proposal be fun and positive? Should it be intelligent and cool? Or should it be something that conveys a message? There is no right answer as to which proposal would be appropriate for this place. All proposals are right. I suppose that the judges, looking at the submitted horizontal plans, would select works one by one by imagining the feelings that those works evoked if they were to actually walk on the bridge. Therefore, I assume that the presentation skills of the artists had a significant impact on this year's selection, in particular, as to the experience the artists were trying to provide to others and how clear they were able to explain

such an experience with ancillary visuals. The unique condition of this subject, which was about how attractively the artist could produce the time until a person crossed the bridge, seemed to have much to do with a viewpoint to be judged, though the judges partly had another viewpoint to find excellence in the long and narrow horizontal plan of the bridge seen from the side as a picture. In this sense, the Gold Award winner, "veins," in particular, had a dual temporality; the progression of time that the person walking on the bridge would spend from the entrance to the exit and the changes depending on the time of the day (i.e., in the morning, afternoon, or evening). Thus, "veins" was an excellent proposal that was attractive enough to make us want to experience that place. In addition, the presentation was easy and precise to understand. I would like to add one thing about my impression during the selection process. Regarding the expression repeating exactly the same visuals by copying and pasting, it is expected that we would naturally look for differences in the similar shapes when we imagine walking on the bridge and that we would feel that it was anticlimactic when we find they were exactly the same after all. Therefore, a reasonable concept (reason) was needed if an artist took such an approach. I assume that we became aware of it even more apparently as we judged the works, imagining that we were at the scene.

歩く行為とデザイン

菊竹 雪

今回は、流山おおたかの森駅に隣接するショッピングセンターの建物をつなぐ連絡ブリッジのガラスウォールを舞台に、「自然と街をつなぐデザイン」をテーマにしたもので、「木」「空」「鳥」を取り上げた作品が多く見られた。そのなかで、光を通すガラスウォールの特性を活かし、約40m続く緩やかな斜路を歩く行為とデザインの関わりかたに構想を膨らませ、加えて屋外からの景観的視点を考えた作品に評価が集まった。金賞に輝いた丸山咲さんの「veins」は、光と影を想定したグラフィックである。葉脈に見える部分を白色シートで計画し、有機的な形態には何もシートを貼らずガラスのままで見せている。通常シートを貼るところを「図」として計画することが多いが、この作品は「図」と「地」が反転しており、シートを貼った部分が影となり、何もシートを貼っていないところに光が透過し、影とのコントラストで「図」として見えてくる。光を通して生まれる形態の魅力にとどまらず、シートを貼らないところが主役になるという大胆な発想と表現で見事金賞に輝いた。銀賞の房野広太郎さん、市花恵麻さんによる「重なる波紋」は、緻密に計算された線でグラデーション、波紋を構成し、空間と共鳴するシート表現の可能性を提示している。同じく銀賞の原美咲さん



の「揺らめく中」は、タイトル通り揺らめくカタチの中に人が行き交う姿が重なって、屋外から見た時に面白さを感じる作品になった。銅賞の柳雄貴さんによる「森の細道」は、木をテーマにした作品が多かった中、部分を切り取って単色のシートでデザインしたところが良かった。ガラスウォールの外に広がる風景を引き立てるのに木々のグラフィックが効果的に使われた。同じく銅賞の出井靖伸さんによる「紙飛行機雲」は、青く細いラインの中に白いラインがあり、「何かあるのだろうか」という期待感をもたせ、緩やかに傾斜する通路を歩く楽しさをデザインしている。また、野中宗近さんの「大鷹」は、大鷹を7色のシートで表現し、優雅に舞う存在感ある姿に定着させた点が評価された。学生賞を重ねるなかで、シート表現の可能性を提示する作品が多く見られるようになっている。今回は現地に足を運べない応募者にも場所を理解してもらえるよう、動画などを配信していたこともあり、地方からも多くの応募があった。若い人に「シート素材」を知ってもらい、若い感性を育むことを長年考え、実行されてきた主催者にあらためて敬意を表したいと思います。

Act of Walking and Design

Yuki Kikutake

The theme of this year's Student Category was connecting nature and the town on the glass wall of the bridge connecting the buildings at a shopping center adjacent to Nagareyama-otakanomori Station. There were many works dealing with trees, the sky and birds. Among them, the works that were highly evaluated expanded the concept of the relationship between the design and the act of walking along a gentle ramp about 40 meters long, taking advantage of the characteristics of a transparent glass wall and that took the point of view of an outdoor landscape. The Gold Award winner "veins" by Saki Maruyama is a graphic work of light and shadow. She planned the areas that look like leaf veins with white sheets and showed a biomorph with the glass itself instead of pasting the sheet. The areas on which the sheet is pasted are usually planned as a graphic, but graphics and the base are inverted in this work. The areas with the pasted sheets are the shadow. Meanwhile, the areas with no pasted sheets transmit light and appear as a graphic in contrast to the shadow. This work successfully won the Gold Award not only because of the fascination of the form created through light but because of the bold idea and expression that the areas without the sheets play a leading role. The Silver Award winner, "KASANARUHAMON" by Kotaro Fusano and Ema Ichihana, presents the possibilities of expression using sheets to constitute gradations and ripples with carefully calculated lines that resonate with the space.

Another Silver Award winner, "yuramekunaka" by Misaki Hara, is a work that I find interesting when viewed from outdoors as the figures of people coming and going overlap in the shimmering shape just like the title reads. Among the many works that applied trees as the theme, "forest pathway" by Yuki Yanagi, which won the Bronze Award, designed the trees from single-colored sheets by cutting out sections. Graphics of trees are used effectively to bring out a landscape that spreads outside the glass wall. Another Bronze Award winner, "Paper airplane cloud" by Yasunobu Idei, places a white line in the thin, blue lines, which creates the expectation for viewers of "Is there something ahead?" It designs the pleasure of walking along a gently sloping walkway. "Otaka" by Munechika Nonaka was highly evaluated for the use of sheets in seven colors to express goshawks (otaka in Japanese) as distinctive, gracefully flying figures. As we continue to call works for the Student Category, we have come to see more works that present the possibilities of expression with sheets. This year we received many entries from remote areas, partly because we disseminated the video and other media so that even applicants who could not visit the site might understand the subject at the location. I would like to express my respect for the organizer again for having tried to let the young know sheet materials and to nurture youthful sensibilities for long and carrying out such efforts.

空間と時間を表わす

廣村 正彰

CS(カッティングシート)はペンキなどの塗装の代わりとして開発され、安定した色彩と施工の簡単さで爆発的にヒットしました。その後、他社からも発売されたことで競争が激化し、より多くの色数と多様な素材感を作り出しました。TRANSPARENT(透過性)という考え方は、現代のガラスを多用した建築空間やLEDなど発光メディアが空間の演出で主流になるにつれ、透過性のシートを使い表現の幅を広げることで多く使われるようになりました。今回、学生部門の課題は「連絡ブリッジ」。季節による景観の違いや、時間の経過で変化する連絡ブリッジからの眺めをシートで演出することで、新鮮な感動を提案することです。CSはガラスとの相性が良く、複雑で多様な表現ができる点など今回の課題には可能性がたくさん詰まっていると思います。金賞の「veins」は葉脈をテーマに、日差しによりブリッジの床に木漏れ日が生まれ、森の中を散策しているかのような体験を提案。抽象的なパターンで包み込まれるような安心感があり、葉の内部から街をみているような視覚効果も期待できます。結果、審査員の間でも議論され、シンプルなアイデアで面白く、意外な効果が生まれるのではないかと。是非施工されたブリッジを体験してみたいと金賞に選ばれました。銀賞の

「重なる波紋」は、透過性シートの「IROMIZU」を使い風景と目線の間にレイヤーをつくります。ブリッジを歩く人は水中から外を眺めているような、外部からはブリッジの水面を歩く人を見ているような感覚になり、お互いの関係性が浮かび上がる完成度の高い作品です。もう一つの銀賞「揺らめく中」は、ブリッジのガラスをサッシ毎に分けてカラフルにシートを使って表現しています。自由曲線で切り取られたシートはブリッジを歩くことが楽しくなると同時に不思議な感覚が生まれ面白そうです。銅賞の「森の細道」は、ガラス面に樹木のシルエットを再現することで空中に森を切り取って表現しています。ブリッジを人が歩けば森を散策するように見えるし、ブリッジからは木々を通して街の風景を覗くことができるということです。同じく銅賞の「紙飛行機雲」。地上から緩やかに伸びたブルーの帯をよく見ると、細いシートの束になっている。その先端には紙飛行機がふわりと浮かんでいて、さわやかで希望を感じる作品になっています。三つ目の銅賞は「大鷹」。地名になっている大鷹が20羽ブリッジのガラス面に飛んでいます。シートながらディテールまでよく再現されていて懐かしくて新しさを感じます。大空に舞う大鷹を見ながら地名の由来を考える良い提案になっていると思います。



丁寧に、大胆に、そして最後は緻密に。

色部 義昭

長さ38mというおそらく学生には未経験のスケールとの対峙。外側からは引いた目線で見上げる位置にあり、そして内側からは打って変わって奥行き方向に伸びるガラス壁面へと変化する。ブリッジという特殊な環境に対する考察は、多くの学生にとって新鮮であると同時に難しさもあったに違いない。金賞に選ばれた「veins」は自然物である葉脈と人工物である街の共通性を大胆に見立てた発想が非常にユニークで、初見から目を惹いた作品だ。細長いブリッジに等間隔で縦に入る窓枠と斜めに入るトラスの無機的な直線と有機的に広がる葉脈のコントラストが見ていて心地よい。この課題、実はこの長いガラス面に対しての意匠を考えるだけでなく、ノイズのように入る無機的な直線との関係性を考えることも押さえるべきポイントだったように思う。その点においても緻密に計算がなされているように感じた。銀賞に選ばれた「重なる波紋」は、光の透過性を生かした心地よい作品だ。外側が光に満ちた時間帯に波紋の海の中にいる時間を想像するととても魅力的なイメージがわく。細部まで緻密に計算された完成度の高さも申し分ないが、残念ながら大胆さや意外性のようなものが不足しており、もう一步評価が上がりきらなかった。



もう一つ銀賞に選ばれた「揺らめく中」は大胆でカラフルな色使いと窓枠に対する読み解きがユニークな作品だ。ガラスの反射や自然光の変化など、時間帯や光の状況に影響されやすい今回のような空間においては、本作品のように鮮やかでわかりやすい色使いの方が効果的であることが多い。色と形が持つ誘目性を素直に生かしている点が高く評価できると思った。銅賞の中では「大鷹」が特に気になった作品だ。版画のようなイラストレーション表現が、CSの表現に適しているかどうか、判断が分かれるところであるが、場所性に対する素直なアプローチや、どこか温かさを感じさせる鷹の描き方や配置に魅力があり惹かれた作品だ。その他、入賞作品では、長く連続する窓を動画のコマに見立てたような「変化と不変」や、歩きながらさまざまな表情を楽しめるような「こもれび」など、ユニークなチャレンジが印象的だった。ここで選ばれた入賞作品は、欠点はあれども、どれも課題に対して力強く前向きに伝えてくれた作品だったと思う。デザインは課題を深く読み込む丁寧さも重要だが、時に発想を飛躍させる大胆な見立ても必要とされる。観察は丁寧に、発想は大胆に、そして定着は緻密に。デザインを楽しんでください。

Expressing Space and Time

Masaaki Hiromura

Cutting sheets [CS] were developed as an alternative to the coating material of paint and explosively won a big market due to the stable colors and easy application. Then, the competition became fiercer as other companies began to sell CSs while introducing more colors and a wider variety of textures. The concept of transparency has become popular with the use of transparent sheets, which expanded the range of expression and became the mainstream in creating contemporary architectural spaces with the great use of glass and light-emitting LED media. The subject of this year's Student Category was a connecting bridge to propose a fresh sensation by using the sheets to express differences in scenery by season with the view from the connecting bridge changing as time passes. CSs are compatible with glass, and I believe this year's subject has many possibilities with complicated and diverse expressions. The Gold Award winner, "veins," under the theme of leaf veins, uses sunlight filtering through the leaves of trees onto the floor of the bridge to propose an experience of walking in the forest. You will experience a sense of security by being surrounded by abstract patterns, and the expected visual effect can be one of seeing the town from the inside of the leaves. Consequently, the work was chosen to receive the Golden Award after discussions among the judges, who regarded the idea as simple and interesting such that unexpected effects might be produced and who wanted to experience the bridge after the installation of the work. The Silver Award winner, "KASANARUHAMON," uses the IROMIZU permeable sheet as a layer

between the landscape and the eye line of the viewer. You will experience different feelings according to where you are: when walking on the bridge, you feel as if you were viewing the outside from underwater, and when you are on the outside, you feel as if you were looking at people walking on the water surface of the bridge. Thus, the work has a high quality finish with an emerging mutual relationship. Another Silver Award winner, "yuramekunaka," expresses the theme by dividing the glass of the bridge into sashes and using a colorful sheet for each sash. It is interesting that the sheet cut out in a free-form curve makes walking on the bridge fun and generates a strange feeling at the same time. The Bronze Award winner, "forest pathway," is a forest reproduced by the silhouettes of trees on the glass surface. When people walk on the bridge, they appear to stroll through a forest. When you are on the bridge, you can look at the town through trees. "Paper airplane cloud" is another Bronze Award winner. When you have a close look at the blue band extending gently from the ground, you find that it consists of a bundle of fine sheets. At the end of the band, a light paper airplane is floating. The work turned out to be refreshing and hopeful. The third Bronze Award winner is "Otaka." Twenty goshawks (otaka in Japanese), from which the name of this area comes, fly on the glass surface of the bridge. They are well-reproduced in detail even with the sheet, which gives a sense of nostalgia and novelty. This work is a good proposal to consider the origin of the area name while looking at goshawks flying in the sky.

Careful, Bold, and Meticulous in the End

Yoshiaki Irobe

The length of 38 meters must probably be an unexperienced scale wall for students to confront. From the outside, it is located in a position where they look up from a distance, while, from the inside, it is suddenly transformed into a glass wall that extends in the direction of the depth of the wall. I guess that the consideration of the special environment of a bridge must have been fresh and difficult at the same time for many of the students. "veins," which won the Gold Award, is very unique in its idea that the commonality between leaf veins, which is a natural object, and the town, which is an artifact, is boldly assumed. This work attracted my attention at first sight. The contrast between the inorganic straight lines of the vertical window frames and the diagonal trusses at even intervals and the organically spreading veins of leaves is pleasing to see. The key point to focus on with this subject should be to consider the design for this long glass surface and to consider the relationship with the inorganic straight lines that intervene like noise. In that respect, this work was created with meticulous calculation. "KASANARUHAMON," which won the Silver Award, is a pleasant work that takes advantage of the transparency of light. If you imagine the time you spend in rippling seawater when the outside is filled with light, you can picture an appealing image. This work was carefully calculated with regard to the details, and its degree of perfection was exquisite. Unfortunately, however, it lacks boldness and an element of surprise, which did not allow me to raise its evaluation a bit further. Another Silver Award winner, "yuramekunaka,"

is a unique work using bold, bright colors and providing an original interpretation of the window frame. In a space like this, which is easily affected by the time of day and conditions of light from the reflection of the glass and changes in natural light, there are more cases that the use of vivid and clear colors is more effective as in this work. I thought that it could be highly appreciated for its straightforward use of visual appeal in its colors and forms. Meanwhile, I was interested in "Otaka," in particular, among the Bronze Award winners. It is a matter of judgment as to whether or not the illustration similar to print art is suitable to express with CS. However, I was fascinated by this work because it is appealing due to the candid approach to the nature of the location, the way of drawing hawks with a sense of warmth, and the arrangement of the birds. In addition, as for the Excellent Work, I was impressed by the unique and challenging works like "henkatofuhen," which turns the long series of the windows into the frames of a movie, and "Sunlight filtering through nature," with which viewers can enjoy different expressions while walking. I believe that the winners chosen here, in spite of their flaws, are works that responded strongly and positively to the subject. It is important to read into the subject carefully when designing, but bold assumptions are regarded as necessary sometimes because it may help make the leap into a creative idea. Observation should be made carefully, ideas should be conceived boldly, and preservation should be defined meticulously. Enjoy designing.



審査員（順不同敬称略）



松下 計 [審査委員長]



菊竹 雪



廣村 正彰



色部 義昭

創設40周年の節目に感謝を込めて

中川 興一【株式会社中川ケミカル代表取締役社長】

この度、第22回CSデザイン賞の開催にあたり、全国よりご応募を頂きました皆様、審査員の先生方、そしていつも変わらぬご支援を頂いております各後援団体の皆様に心より御礼を申し上げます。また、今回の学生部門では、流山おおたかの森S・Cの連絡ブリッジのガラス面がテーマということで、東神開発様にも大変お世話になりました。お蔭様で、1982年に始まりましたこのCSデザイン賞も満40年の節目を無事に迎えることができました。

さて、2020年に始まった新型コロナ感染症の騒動は2年経った今でもまだ完全には収まらず、世の中は不安に包まれております。応募作品の対象期間が丸々コロナ禍であることが、今回のコンペティションにどのような影響があるのか。手探りの中審査会を迎えましたが、結論から申し上げます今回の審査も大変面白いものになりました。

今回グランプリに選ばれた「金雲のみち」は、広島横川駅の南北を結ぶちょっと寂しい地下通路に現れた黄金の雲たち。洗練されたグラフィックの力と、洋金箔という本物の金属が持つ独特な色、というよりも光そのものの素材の力で、暗く寂しかった地下通路に命が吹き込こまれているかのようです。

優秀賞の「FFIGURATI #366」は、本来カッティングシートの施工には天敵と思われてきた気泡や膨れに着目し、敢えてそれを表現することに拘った作品。気泡なく綺麗に貼ることが最良という常識にとらわれた私には、目から鱗の作品でした。

葉脈と俯瞰した街のイメージを白一色でシンプルに表現した清々しい作品の学生部門金賞「veins」は、流山おおたかの森S・Cの連絡

ブリッジのガラスウォールに実際に施工され、11月末まで掲出しております。秋から冬にかけても、夏とはまた違った表情を見せてくれることでしょう。学生がデザインしたものを実際に施工して作品として仕上げるということも、このCSデザイン賞が継続してきたことの一つ。出来上がった時の学生さん達の喜ばれる顔を想像しながら毎回制作にあたっております。他にも、透明の黄色いシートであたかも空間全体を油で満たしてしまった「ビーバー」。影絵で作ったピクトグラムを、カッティングシートを使って自由に装飾することで、本来画一的になりがちなサインに無限のバリエーションの可能性を与えた「着せ替えピクトグラム」のアイディアなどなど、なんとも楽しい作品が揃いました。

ちょうど40年前、第1回のグランプリは、ソニービルの外壁全体を使ったダイナミックな作品でした。今回、解体されたソニービル跡地にできた銀座ソニーパークでの「Sony Park展」は40年の時を超え、当時関わって頂きました方々の思いと私どもの気持ちの時を超えて繋がったようで、感慨深い思いで一杯です。

パンデミックや戦争、暗殺と、本当に信じられないようなことが現実にかかる世の中になりました。その暗く混沌とした中で、このCSデザイン賞が世界を明るく照らす一助となることができたら、主催者と致しまして本懐を遂げる思いです。私どもの取り組みが無力ではないと信じて、これからもコツコツと続けて参りたいと思っております。今後ともご支援のほど、よろしくお願い申し上げます。

With Gratitude on the 40th Milestone Anniversary of the Foundation

Koichi Nakagawa [President, Nakagawa Chemical Inc.]

For this year’s 22nd CS Design Awards, I would like to express my heartfelt gratitude to the applicants from all over Japan, all the judges, and all the support organizations for their continued patronage. I also would like to extend my appreciation for the support of Toshin Development Co., Ltd., as the theme of this year’s Student Category was the glass surface of the connecting bridge at Nagareyama Otakanomori S・C. We managed to celebrate the 40th milestone anniversary of the CS Design Awards, which started in 1982, thanks to all of you.

Two years have passed since the COVID-19 pandemic began in 2020, but the situation has not completely returned to normal. The world is still in a state of anxiety. I was not sure how this year’s competition would be affected by the fact that the target period for the entries was still undergoing the coronavirus crisis. The judgment meeting was held while we were still searching for the right direction to proceed, but as it turned out, the judgment for this year resulted in a very interesting meeting.

This year’s Grand Prix Award winner, “the path to happiness,” displayed golden clouds that appeared a little lonely in an underground passage connecting the north and south sides of Yokogawa Station in Hiroshima. It appears as if the power of sophisticated graphics and the power of the material of light rather than a unique color from real brass leaf breathed life into the dark and lonely underground passage.

The Excellence Award winner, “Enrico Isamu Oyama, *FFIGURATI #366*,” focused on the blisters and bulges that were originally regarded as the natural enemy of the installation of cutting sheets and dared to express those. It was an eye opener for me because I thought that it would be the best to paste a beautiful sheet with no blisters.

The Gold Award winner in the Student Category was “veins,” which was a refreshing work that expressed the simple veins of leaves and images of the city in white from a bird’s-eye view. This work was actually installed on the glass wall of the connecting bridge at Nagareyama Otakanomori S・C and is being displayed until the end of November. It will show a different look in fall and then in winter from the look in summer. One of the activities we have continued in the CS Design Awards is that we actually display and install a finished work designed by students. We are involved in the production, imagining the happy faces of students when they see their work completed. Moreover, we have a variety of exciting works, such as “beaver,” in which the entire space appears filled with oil by using transparent yellow sheets, and the idea shown in “Dressing pictograms,” which offer the possibility of infinite variations to a sign that would originally tend to be uniform, by decorating the pictograms made by shadow pictures freely using cutting sheets.

Exactly 40 years ago, the first Grand Prix Award winner was a dynamic work that used the entire exterior wall of the Sony Building. We are deeply moved this time by the “Sony Park Exhibition” at Ginza Sony Park, which was built on the site of the demolished Sony Building, since we feel as if the thoughts of those who were involved in the Award at that time and our sentiments have been connected to transcend the time of 40 years.

The unbelievable events of the pandemics, wars, and assassinations, are actually happening in our world. Amid such dark chaos, I would attain my long-cherished desire as the organizer that the CS Design Awards contribute to making the world brighter. We would like to continue to diligently work on the Awards, believing that our efforts are not powerless. We appreciate your continued support.

第22回CSデザイン賞

募集要項

一般部門

CSデザイン賞一般部門は、カッティングシート(およびそれに準ずる装飾用シート素材)を使用し、指定期間内に実際に施工されている作品が対象となります。
[例:建築ファサード、エクステリア、インテリア、ウィンドウ、店舗、イベントのディスプレイ、仮囲い、サイン、広告、車両・航空・船舶、モニュメント、アートなど]

学生部門

CSデザイン賞学生部門では、カッティングシート×デザインをテーマに設定し、カッティングシートの使用を前提としたデザイン提案を募集しております。第22回は、「自然と街をつなぐブリッジデザイン」をテーマとした、流山おおたかの森S・C本館2Fと、別館のANNEX1(アネックス1)3Fを接続する連絡ブリッジガラスウォールのデザイン提案です。規定に沿ったデザイン提案を制作し、提出していただきます。

審査員

一般部門(順不同敬称略)
審査委員長 原 研哉／佐藤 卓／石上 純也／五十嵐 久枝／服部 一成

学生部門(順不同敬称略)
審査委員長 松下 計／菊竹 雪／ 廣村 正彰／色部 義昭

グランプリ トロフィー

デザイン 五十嵐 威暢

後援団体(順不同)

- NPO法人 日本タイポグラフィ協会
- 公益社団法人 日本グラフィックデザイン協会
- 公益社団法人 日本サインデザイン協会
- 公益社団法人 日本サイン協会
- 一般社団法人 日本空間デザイン協会
- 一般社団法人 日本商環境デザイン協会
- 一般社団法人 日本屋外広告業団体連合会
- 一般社団法人 日本ディスプレイ業団体連合会

主催／株式会社中川ケミカル
企画協力／流山おおたかの森S・C / 東神開発株式会社

CSデザインセンター <https://www.csdc.jp>
CSデザイン賞 <https://www.cs-designaward.jp>

応募数
一般部門 124作品
学生部門 184作品

The 22nd CS Design Awards 2022

Solicitation Conditions

General Category

CS Design Award General Category limits its subject to works that use cutting sheets (or other similar sheet materials for decoration) and have actually been constructed during the designated period. [Examples: Building facades, exteriors, interiors, windows, stores, event displays, temporary fences, signs, advertisements, vehicles, aircraft, ships, monuments, art, etc.]

Student Category

CS Design Award Student Category has wanted design ideas using cutting sheets based on a certain theme. This 22nd Award calls for design ideas for the glass surface of the bridge connecting the second floor of the main building, Nagareyama otakanomori S・C and the third floor of Annex 1 with the theme of the Bridge Design Connecting Nature and the Town. Please submit your design ideas to us as created in accordance with the specifications.

Judges

General Category
Kenya Hara: Chief Judge / Taku Satoh / Jyunya Ishigami / Hisae Igarashi / Kazunari Hattori

Student Category
Kei Matsushita : Chief Judge / Yuki Kikutake / Masaaki Hiromura / Yoshiaki Irobe

Grand Prix Award Trophy

Design : Takenobu Igarashi

Supporters

- Japan Typography Association
- Japan Graphic Design Association
- Japan Sign Design Association
- Japan Sign Association
- Japan Design Space Association
- Japan Commercial Environmental Design Association
- Federation of Japan Out-door Advertising Associations
- Nippon Display Federation

Sponsor / Nakagawa Chemical Inc.
Cooperation / NAGAREYAMA OTAKANOMORI S・C / Toshin Development Co., Ltd.

CS DESIGN CENTER <https://www.csdc.jp>
CS DESIGN AWARD <https://www.cs-designaward.jp>

The number of application
General Category:total number 124
Student Category:total number 184



CS DESIGN award